

Even uw aandacht...

Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.

Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.

Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van boekjes voor opvoering beslist.

Veel leesplezier!

DE INGEBEELDE ZIEKE
(Le Malade Imaginaire)

Komedie in drie bedrijven

door

Molière

Bewerking : Annie Wellens

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen
2016
Nr. 2594

PERSONAGES

(6 à 7 dames - 6 à 7 heren + figuratie)

ARGAN, een zieke (klagend)

CLEANTE, beminde van Angélique (blits - flitsend)

DIAFOIRUS, een arts (m/v) (plechtig)

THOMAS DIAFOIRUS, zoon van hogergenoemde (ronduit belachelijk)

PURGON, lijfarts van Argan (griezelig)

FLEURETTE, een apothekeres (anti-sceptisch)

BONNEFOY, een notaris (breedvoerig)

BELINE, de tweede vrouw van Argan (flauw, sentimenteel, slijmerig)

ANGELIQUE, oudste dochter van Argan (romantisch)

LOUISON, dochtertje van Argan (kinderlijk vrolijk)

TOINETTE, een meid (kordaat, opgewekt, gutig)

BERALDE, tante van Angélique, zuster van Argan (realistisch)

HARLEKIJN, de vriend van Toinette - poëtisch, speels)

Allerlei "vreemde" personages: dansers, dokters, apothekers, chirurgen...

MUZIEK

Ouverture begint met hartklop, normaal, rustig, wordt onregelmatig, langzaam versnellend, overgaand in wild - chaotisch ritme, waarop de volgende choreografie komt: allerlei personages komen de zieke kwellen in zijn dromen.

Het zijn dokters, verpleegsters, apothekers, therapeuten, kwakzalvers... die hem met pillen, lavementen, spuiten, zalven... achtervolgen.

De Ingebeelde Zieke is een heel speelbare komedie van Molière. Ook voor jongeren erg geschikt omdat ze de verschillende kleinere rollen op een eigen manier kunnen invullen en omdat de situaties herkenbaar zijn voor iedereen. Het is een komedie voor een groep die over veel fantasie beschikt want er kan geëxperimenteerd worden met live muziek, dans, acrobatie, belichting, kostuums,...

Ideaal voor een secundaire school.

KORTE INHOUD

Argan komt nooit het huis uit want hij voelt zich altijd ziek, hij slikt tonnen medicijnen en hij probeert elke dokter uit, maar genezen doet hij nooit. Zijn tweede vrouw, Béline (begin 20), en zijn dochtertjes Angélique(17) en Louision (10) kunnen hem ook niet helpen. De enige die Argan echt doorziet is de meid, Toinette. Ze probeert met haar gezonde kijk op het leven om Argan te genezen. Daarvoor moet ze eerst Angélique nog helpen, want Argan wil zijn dochter laten trouwen met een jonge arts terwijl Angélique haar zinnen op de knappe Cléante gezet had. Toinette laat haar rijke fantasie werken en ze wordt daarbij ijverig geholpen door de zus van Argan. Béline probeert ondertussen om Angélique bij Argan in discrediet te brengen, zodat zij het fortuin van haar man kan opstrijken. Maar Toinette ontmaskert de schijnheilige Béline, en bovendien zet ze de hele medische wereld in zijn blootje. Uiteindelijk kan Angélique met Cléante trouwen, en Argan geneest op wonderbaarlijke wijze.



E E R S T E B E D R I J F

Scène 1

(Argan zit in een enorme zetel. Hij kijkt zijn apothekersrekeningen na. Hij heeft een enorm boek/grote rol papier, waarin hij alles noteert. Hij telt op een groot telraam/rekenmachine. Hij telt en schrijft verwoed, de papieren stapelen zich op, alsook de medicijnen(verpakkingen).

ARGAN : $3+2=5+5=10++10=20 \dots 3+2=$

FLEURETTE : *(terwijl Argan haar imiteert)* En van de 24 ste een klein klisteurspuitje om de ingewanden van Mijnheer zo zacht als boter te maken, ze te verfrissen en vochtig te houden.

ARGAN : Tja, de rekeningen van Madame Fleurette, mijn apothekeres zijn altijd zeer beschaafd. Dat staat me aan:

FLEURETTE : De darmen van Mijnheer: 30 stuivers.

ARGAN : Wel, Madame Fleurette, beleefd zijn volstaat niet. U moet ook redelijk zijn en de zieken niet afzetten. Dertig stuivers voor een lavement! Niet akkoord! Dat heb ik u al gezegd. Vroeger kostten ze maar 20 stuivers en 20 stuivers in apothekerstaal zijn 10 stuivers. Tien Stuivers!

FLEURETTE : En van dezelfde dag een stevige klisteurspuit om te ontstoppen, volgens voorschrift, om de onderbuik van Mijnheer te veggen, te wassen en te poetsen. Dertig stuivers.

ARGAN : Met uw permissie: 10 stuivers.

FLEURETTE : Plus, van dezelfde dag, 's avonds : één drankje voor de lever, een slaapverwekkend slaapmiddel, speciaal samengesteld om Mijnheer te doen inslapen: 35 stuivers.

ARGAN : Daar klaag ik niet over; ik heb goed geslapen. Tien, vijftien, zestien en zeventien stuivers, zes penningen...

FLEURETTE : Plus van de 25ste een goed versterkend purgeermiddel, volgens

voorschrift van Mijnheer Purgon, om de gal van Mijnheer te ontlasten: vier pond.

ARGAN : Madame Fleurette! Drie pond. 20+30 stuivers... plus van dezelfde dag

FLEURETTE : een lavement om de winden van Mijnheer te verjagen.

ARGAN : Dertig stuivers? Tien stuivers, Madame Fleurette! Plus... (*Muziek en dans - terwijl Argan telt en zich opwindt.*) $2+3=5+5=10+10=20$... 63 pond, 4 stuivers, 6 penningen. Deze maand heb ik dus 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 lavementen gehad en vorige maand waren het 12 medicijnen en... 20 lavementen. Niet te verwonderen dat ik me deze maand zeker voel. Ik zal het tegen Mijnheer Purgon zeggen. Weg met dit alles! (*hij kijkt rond en ziet niemand*) Waar is iedereen? Ze laten mij altijd alleen. (*Hij belt*) Niemand hoort me. (*Hij belt opnieuw*) Is iedereen doof? (*belt*) Toinette!!! (*belt*) Ik word kwaad! (*hij belt niet meer, maar schreeuwt: Dring! Dring! Dring!*) Alle duivels! (*idem*) Hoe is het mogelijk dat ze een arme zieke alleen laten! (*idem*) Lieve hemel, ze laten me hier eenzaam sterven. (*idem*)(*hij jammert nog steeds luidruchtig en meelijwekkend*)

Scène 2

TOINETTE : (*Toinette tegen zichzelf*) Vooruit, Toinette, de meester roept.

ARGAN : Ah, teef, crapuul!

TOINETTE : (*terwijl ze doet alsof ze haar hoofd gestoten heeft, ze jammert*) Verdorie, gij zit zo achter de mensen dat ik bijna mijn kop verloren heb.

ARGAN : (*woedend*) Verraadster!

TOINETTE : (*onderbreekt hem en belet hem zo te roepen*) Aaaaaah!
Aaaaaauuuuuwwww!

ARGAN : Je hebt...

TOINETTE : Aaaaaaaaaaaaaa!

ARGAN : Jij hebt mij...

TOINETTE : Aaaaaa! Aaaa! Aaa!

ARGAN : alleen gelaten!

TOINETTE : Aah.

ARGAN : Zwijg toch meid, ik wil ruziemaken.

TOINETTE : A ha, a ja? Na alles wat ik heb meegemaakt?

ARGAN : Je hebt me mijn keel laten hees schreeuwen, kreng.

TOINETTE : En gij? Gij hebt me mijn hersens laten inslaan. We staan quitte.

ARGAN : Wat? Wat crapuul?

TOINETTE : Als gij ruzie maakt, begin ik te wenen.

ARGAN : Mij alleen laten, tang!

TOINETTE : Aaaaah!

ARGAN : Teef, wil jij...

TOINETTE : Aaaa!

ARGAN : Aah! Zo heb ik ook niets aan een fikse ruzie.

TOINETTE : Ge doet maar. Ik ben geheel de uwe!

ARGAN : Jij gunt het mij niet, stomme trut, je onderbreekt me steeds.

TOINETTE : Als gij moogt ruzie maken, dan mag ik toch ook wel wat wenen zeker? Ieder zijn pleziertje. Aaaaah!

ARGAN : Laten we er mee ophouden. Doe deze rommel weg. (*Hij staat recht. Toinette begint op te ruimen*) Heeft mijn lavement vandaag nog goed gewerkt?

TOINETTE : Uw lavement?

ARGAN : Ja. Ben ik veel gal afgegaan?

TOINETTE : Daar moei ik me niet mee. Laat Mijnheer Fleurant zijn neus daar maar insteken, hij verdient ermee.

ARGAN : Zorg maar dat er heet water klaarstaat voor een nieuw lavement.

TOINETTE : Fleurette en Purgon beleven veel plezier aan uw lijf, ge zijt een goei melkkoe voor hen. Ik zou hen eens willen vragen wat voor een ziekte ge eigenlijk hebt dat ge toch zoveel medicijnen nodig hebt.

ARGAN : Domme koe. Roep mijn dochter Angélique, ik heb haar iets te zeggen.

TOINETTE : Daar komt ze aan: ze heeft zeker geraden dat ge haar wilt zien.

Scène 3

ARGAN : Kom, Angélique. Je komt als geroepen. Ik wilde met je spreken.

ANGELIQUE : Ik ben één en al oor.

ARGAN : *(loopt naar het toilet)* Wacht. Geef mijn stok. Ik kom straks terug.

TOINETTE : Vooruit, Mijnheer, vooruit. Mijnheer Fleurant bezorgt ons nogal wat geloop.

Scène 4

ANGELIQUE : *(vertrouwelijk)* Toinette?

TOINETTE : Ja, wat?

ANGELIQUE : Bekijk me eens.

TOINETTE : Ik bekijk u.

ANGELIQUE : Toinette!

TOINETTE : Wel, wat, Toinette?

ANGELIQUE : Kan je niet raden waarover ik wil praten?

TOINETTE : Zeker over onze jonge vriend. Sinds een week praten we over niks anders.

ANGELIQUE : Oh, ja, Toinette, ik praat zo graag over hem. Zeg, Toinette, vind jij dat ik..., vind jij... *(ze vindt de gepaste woorden niet)* Zeg me, Toinette, veroordeel jij de gevoelens die ik voor hem koester?

TOINETTE : Ik zou er niet aan denken.

ANGELIQUE : Mag ik dan niet toegeven aan... die zoete gedachten?

TOINETTE : Dat zeg ik toch niet?

ANGELIQUE : Toinette, zou jij willen dat ik ongevoelig blijf voor... voor... de passie die hij mij betuigt?

TOINETTE : Bij God niet.

ANGELIQUE : Denk jij niet dat de hemel of het lot ons bij elkaar gebracht heeft?

TOINETTE : Ja.

ANGELIQUE : Vind je niet dat hij door en door eerlijk is?

TOINETTE : Oui

ANGELIQUE : Oh, Toinette, vind je niet dat hij er goed uitziet?

TOINETTE : Zeker.

ANGELIQUE : Dat hij enorm knap is?

TOINETTE : Absoluut.

ANGELIQUE : en dat hij mooi spreekt?

TOINETTE : Ongetwijfeld.

ANGELIQUE : dat ik niets vurigers zou kunnen horen als wat hij me zegt.

TOINETTE : Dat is waar.

ANGELIQUE : Toinetje, denk je dat hij zoveel van me houdt als hij zegt?

TOINETTE : Eh, eh? In die zaken moet men voorzichtig zijn. Ik heb grote toneelspelers gezien.

ANGELIQUE : Wat zeg je nu, Toinette? Dat kan toch niet dat hij tegen mij zou liegen?

TOINETTE : Ge zult het vlug weten. Als hij uw vader direct en kordaat vraagt om te trouwen, dan hebt ge het bewijs.

ANGELIQUE : Toinette, als hij me bedriegt, zal ik geen enkele man meer geloven, nooit meer.

TOINETTE : Daar komt uw vader.

Scène 5

ARGAN : (*gaat in zijn stoel zitten*) Ah, dochter, ik ga je een nieuwtje vertellen dat je misschien zal verbazen. Men vraagt je ten huwelijk. Waarom lach je? Dat is plezierig, eh? Ja, er is niets prettigers voor jonge meisjes dan ten huwelijk gevraagd te worden. Je gaat dus akkoord?

ANGELIQUE : Ik doe al wat u me beveelt, vader.

ARGAN : Wel, ik heb geluk dat ik zo een gehoorzame dochter heb. De zaak is dus beklonken.

ANGELIQUE : Ik volg blindelings al uw bevelen op.

ARGAN : Mijn vrouw, je stiefmoeder, wilde absoluut dat ik je naar een klooster stuurde, en je zusje Louison ook.

TOINETTE : Dat zal wel, daar heeft ze zo haar eigen redenen voor.

ARGAN : Ze wilde geen toestemming geven voor dit huwelijk, maar ik heb haar toch kunnen overtuigen.

ANGELIQUE : Oooh, papa!

TOINETTE : Tja, mijnheer, dat is de verstandigste daad van uw leven.

ARGAN : Ik heb de jongeman nog niet gezien, maar men heeft me verzekerd dat ik heel tevreden zal zijn.

ANGELIQUE : Heel zeker, papa.

ARGAN : Hoe? Heb jij hem gezien?

ANGELIQUE : Ja, zes dagen geleden hebben we elkaar - toevallig - ontmoet. Oh, papa, het was liefde op 't eerste gezicht.

ARGAN : Dat heeft men mij niet gezegd, maar het stelt me gerust. Zoveel te beter. Ze zeggen dat hij een grote, knappe jongeman is.

ANGELIQUE : Ja, papa.

ARGAN : Goed gebouwd.

ANGELIQUE : En of.

ARGAN : Een aangenaam persoon.

ANGELIQUE : Absoluut.

ARGAN : Met een knap gezicht.

ANGELIQUE : Heel knap.

ARGAN : Verstandig en van goede komaf.

ANGELIQUE : Heel juist.

ARGAN : Zeer beschaafd.

ANGELIQUE : Oh ja!

ARGAN : Die heel vlot Grieks en Latijn spreekt.

ANGELIQUE : Grieks en Latijn? Dat wist ik niet.

ARGAN : En die binnen drie dagen doctor in de geneeskunde zal zijn.

ANGELIQUE : Wie? Hij?

ARGAN : Ja. Hij. Heeft hij je dat niet gezegd?

ANGELIQUE : Nee, echt niet. Wie heeft het tegen u gezegd?

ARGAN : Ah, Madame Purgon.

ANGELIQUE : Kent Madame Purgon hem?

ARGAN : Wat voor een vraag. Natuurlijk kent M. Purgon hem vermits het haar neef is.

ANGELIQUE : Cléante is de neef van M. Purgon?

ARGAN : Cléante? Welke Cléante? Wij praten over degene die je ten huwelijk heeft gevraagd.

ANGELIQUE : Hé! Ja.

ARGAN : Wel, dat is de neef van M. Purgon, de zoon van haar schoonzus de dokter, M. Diafoirus. Wat is er? Waarom kijk je zo beteuterd?

ANGELIQUE : Omdat wij over twee verschillende personen praten.

TOINETTE : Wat? Mijnheer, met al uw geld wilt gij uw dochter uithuwelijken aan een dokter?

ARGAN : Ja. Zeg, en waarmee bemoei jij je eigenlijk?

TOINETTE : Mijn God, Mijnheer, kalm aan. Kunnen we niet rustig praten? Waarom wilt ge zo een huwelijk?

ARGAN : Dat is toch wel duidelijk zeker. Ik wil een schoonzoon EN een schoonfamilie die me kunnen verzorgen en die mij de juiste medicamenten kunnen voorschrijven. TOINETTE : Wel wel! Dat is een reden. Mijnheer, hand op uw hart: Zijt gij echtwaar echt ziek?

ARGAN : Of ik ziek ben? Of ik ziek ben? Brutale meid! OF IK ZIEK BEN? Wat een onbeschaamdheid!

TOINETTE : Ja, ja, mijnheer, ge zijt ziek, ja ge zijt erg ziek, heel ziek, ik weet het. Ge zijt nog zieker dan ge zelf denkt. Maar uw dochter moet trouwen met een man die ze zelf wil, en vermits ZIJ NIET ziek is, heeft ze geen dokter nodig.

ARGAN : Maar IK heb een dokter nodig! Begrijp dat dan toch. Een goede dochter zou moeten weten wat haar vader nodig heeft.

TOINETTE : Och mijnheer, wilt ge een goede raad van mij?

ARGAN : Welke goede raad?

TOINETTE : Vergeet dat huwelijk.

ARGAN : Waarom ?

TOINETTE : Omdat uw dochter nooit zal toestemmen.

ARGAN : Zal ze nooit haar toestemming geven?

TOINETTE : Neen.

ARGAN : Mijn dochter?

TOINETTE : Uw dochter. Ze zal u zeggen dat ze niets wil te maken hebben met Madame

Diafoirus, en ook niet met haar zoon.

ARGAN : Maar ik heb ze nodig. En bovendien is het een goede partij. Madame Diafoirus heeft maar één zoon, dus hij erft alles. En zijn tante, M. Purgon, heeft zelfs geen man, maar wel 8000 pond rente EN zij zal alles nalaten aan haar neef.

TOINETTE : Die M. Diafoirus moet al heel wat zieken uit hun lijden verlost hebben om zo rijk te zijn.

ARGAN : 8000 pond rente is niet niks, zonder het fortuin van zijn vader dan nog mee te rekenen.

TOINETTE : Mijnheer, allemaal goed en wel, maar ik raad u aan toch maar een andere man voor Angélique te kiezen.

ARGAN : Ik wil het zo.

TOINETTE : Zeg dat niet.

ARGAN : Waarom niet?

TOINETTE : De mensen zullen zeggen dat ge alleen aan uzelf denkt.

ARGAN : Dat ze zeggen wat ze willen, maar ik zeg u dat mijn dochter met de jonge Diafoirus trouwt. Ik heb hem mijn woord gegeven.

TOINETTE : Ik ben er zeker van dat ze het niet zal doen.

ARGAN : Ze zal het doen of ik zet haar in een klooster.

TOINETTE : U?

ARGAN : IK!

TOINETTE : Goed.

ARGAN : Hoe? Hoe bedoel je : goed?

TOINETTE : U zet haar niet in een klooster.

ARGAN : Ik zet haar niet in een klooster?

TOINETTE : Neen.

ARGAN : Neen?

TOINETTE : Neen.

ARGAN : Nee maar! Dit is belachelijk. Kan ik mijn dochter niet in een klooster zetten als ik dat wil?

TOINETTE : Nee, zeg ik u.

ARGAN : Wie zal mij dat beletten?

TOINETTE : Uzelf.

ARGAN : Ik?

TOINETTE : Ja, ge hebt er het hart niet voor.

ARGAN : Toch wel.

TOINETTE : Uw vaderhart zal spreken.

ARGAN : Ik zal het niet horen.

TOINETTE : Ik ken u toch, gij hebt een goed hart.

ARGAN : Ik heb geen goed hart en ik kan hard zijn als ik dat wil. *(hij windt zich erg op)*

TOINETTE : Zachtjes aan mijnheer, vergeet niet dat ge ziek zijt.

ARGAN : Ik beveel haar de man te nemen die IK wil.

TOINETTE : En ik verbied haar dat te doen.

ARGAN : Hoe durf je? Hoe durf je zo brutaal te spreken tegen mij, je meester? Jij... jij
meid!

TOINETTE : Als een meester niet weet wat hij doet dan moet een meid met gezond
verstand hem op het juiste pad brengen.

ARGAN : *(loopt achter Toinette)* Ah, onbeschofte feeeks, dat zal ik je betaald zetten.

TOINETTE : *(loopt weg)* Het is mijn plicht u te behoeden voor wandaden.

ARGAN : *(woedend, loopt achter haar, rond zijn stoel)* Kom hier, dat ik je leer hoe je
moet praten.

TOINETTE : *(loopt rond stoel, ontwijkt Argan telkens weer)* Ik moet u beletten
dwaasheden te begaan.

ARGAN : Teef!

TOINETTE : Ik zal dit huwelijk nooit toelaten.

ARGAN : Galgenaas!

TOINETTE : Ik wil niet dat ze met uw Thomas Diafoirus trouwt.

ARGAN : Krenng!

TOINETTE : Ze zal eerder naar mij luisteren dan naar u.

ARGAN : Angélique, doe die zottin ophouden.

ANGELIQUE : Papa, maak je niet ziek.

ARGAN : Als je haar niet tegenhoudt, ontferf ik je.

TOINETTE : En ik ontferf haar als ze naar u luistert.

ARGAN : *(laat zich in zijn zetel vallen, uitgeput)* Aiaia! Ik kan niet meer. Ik sterf.

Scène 6

(Béline komt op.)

ARGAN : Ah, mijn vrouwtje, kom eens hier.

BELINE : Wat heb je, mijn arm manneke?

ARGAN : Help me.

BELINE : Wat is er toch, mijn zoeteke?

ARGAN : Liefste.

BELINE : Lieveke.

ARGAN : Ze hebben me kwaad gemaakt.

BELINE : Arm schatteke, hoe hebben ze dat gedaan?

ARGAN : Dat krenge van een Toinette is nog nooit zo brutaal geweest.

BELINE : Wind je niet op, ventje.

ARGAN : Ze heeft me zo woedend gemaakt, liefste.

BELINE : Zachtjes aan, sjoeke.

ARGAN : Ze heeft me een uur lang tegengesproken.

BELINE : Oeioeioei, zachtjes, zachtjes.

ARGAN : En ze heeft het lef gehad mij te zeggen dat ik niet ziek ben.

BELINE : Oh, mijn arm hondje, Toinette is een onhebbelijke meid.

ARGAN : Jij weet wie gelijk heeft, eh, mijn hartje?

BELINE : Ja, mijn hartje, zij heeft ongelijk en jij hebt gelijk.

ARGAN : Liefste, dat krenge wordt nog mijn dood.

BELINE : Maak je niet zo kwaad, toe.

ARGAN : Zet ze aan de deur.

BELINE : Maar, mijn ventje, er zijn geen bedienden zonder gebreken. Toinette is handig, zorgzaam, ijverig en vooral trouw. Toinette!

TOINETTE : Ja, madame.

BELINE : Waarom maak je mijn man woedend?

TOINETTE : *(vleiend)* Ik weet niet waarover u het heeft, madame. Ik doe alles om mijnheer ter wille te zijn.

ARGAN : De verraadster.

TOINETTE : Hij wil juffrouw Angélique uithuwelijken aan de zoon van M. Diafoirus. Ik heb hem gezegd dat ik die mijnheer een geschikte partij vind, maar dat hij zijn dochter beter in een klooster zou steken.

BELINE : Ik vind dat Toinette gelijk heeft.

ARGAN : Geloof jij haar? Ze liegt; ze heeft me wel honderd beledigingen naar het hoofd geslingerd.

BELINE : Ocharme, mijn zoeteke, ja, ik geloof je. Kom, ga zitten. Luister, Toinette. Als je mijn man nog eens kwaad maakt, dan gooi ik je aan de deur. Vooruit, geef me zijn warme jas en de kussens zodat ik hem weer op zijn gemak kan zetten. *(tegen Argan)* Hoe zie je eruit! Trek je muts over je oren: je krijgt zo vlug een verkoudheid als er lucht door je oren naar binnenkomt.

ARGAN : Ach poesje, ik ben je zo dankbaar voor alle goede zorgen die je mij geeft.

BELINE : *(terwijl ze kussens rondom hem stopt)* Sta eens recht, dan stop ik dit onder je. Dit hier om je te ondersteunen en dat aan de andere kant. Dit achter je rug en dat als steun voor je hoofd.

TOINETTE : *(drukt hem een kussen op zijn gezicht waarna ze wegloopt)* En dit om uw verstand fris te houden.

ARGAN : *(springt woedend recht en gooit de kussens naar Toinette)* Jij kreng, teef, feeks, je wil me doen stikken.

BELINE : Hela, hela! Wat is er nu weer?

ARGAN : *(laat zich uitgeput in zijn stoel vallen)* Ach, ach, ach, ik kan niet meer.

BELINE : Waarom stel je zo aan? Ze dacht dat ze er goed aan deed.

ARGAN : Mijn engeltje, je weet niet half hoe slecht dat galgenaas is. Ik ben buiten mezelf: ik zal meer dan 8 medicijnen en 12 lavementen nodig hebben om dit te repareren.

BELINE : Sst, sst, mijn engeltje, rustig nu.

ARGAN : Liefje, jij bent mijn enige troost.

BELINE : Arm, klein beertje.

ARGAN : Om al die liefde van jou te belonen heb ik besloten mijn testament te maken.

BELINE : Och lieveke, laten we daar niet over praten alsjeblief; het woord testament geeft me een steek van verdriet.

ARGAN : Ik had je gezegd erover te praten met onze notaris.

BELINE : *(vlug)* Hij zit daarbinnen.

ARGAN : Laat hem toch binnenkomen, liefste.

BELINE : Als je van een man houdt ben je niet in staat aan die zaken te denken, liefste.

Scène 7

(MUZIEK: deze scène wordt door de acteurs uitgebeeld tegen een muzikale achtergrond. eerst : levendige discussie / dan : tranen/wanhoop)

Notaris, Béline, Argan.

(De notaris, een vriend van Béline, legt uit dat Argan niets kan nalaten aan zijn vrouw met een testament. Om de wet te omzeilen en zijn kinderen te onterven kan hij wel een goede vriend van Béline uitkiezen als begunstigde. Die vriend kan dan later alles aan haar teruggeven. Argan kan haar ook nu geld en obligaties geven. Béline weent tranen met tuiten om te tonen hoeveel ze van Argan houdt en hoeveel verdriet de gedachte aan zijn dood haar doet, maar ondertussen is ze heel erg geïnteresseerd in zijn geld.)

Scène 8

(Toinette en Angélique zijn binnengekomen op 't einde van de vorige scène.)

TOINETTE : Ik heb ze over een testament horen praten.

ANGELIQUE : Papa kan met zijn geld doen wat hij wil, maar niet met mijn hart. Laat me

niet in de steek, Toinette.

TOINETTE : U in de steek laten? Ik zou liever sterven.

ANGELIQUE : Alsjeblief, probeer Cléante op de hoogte te brengen, vertel hem dat ze hier een huwelijk voor me geregeld hebben dat ik zeker niet wil.

TOINETTE : Ik zal het aan mijn lief vragen. Voor een paar lieve woordjes zal mijn Harlekijn dat wel doen.

TUSSENSPEL

MUZIEK: vrolijk-romantische dansmuziek

(Het is nacht. Harlekijn komt een serenade brengen voor zijn Toinette. Hij wordt onderbroken door muzikanten en dansers.)

HARLEKIJN : Oh liefde, liefde, liefde, liefde.

Arme Harlekijn, bezeten van liefde.

Je laat je werk in de steek,

Je kan niet meer eten,

Je kan niet meer slapen.

En voor wie?

Voor een draak, een duivelin

Die je voor de gek houdt.

Maar liefde verstaat geen rede.

Ik ga proberen mijn tijgerin te vertederen met een serenade.

(Harlekijn begint te zingen maar wordt "onderbroken" door violen of andere instrumenten.)

Wat een onbeschaamde harmonie komt mijn stem onderbreken?

VIOLEN

Zwijg! Laat me alleen klagen.

VIOLEN

Stil!